



# Brückenbauer:innen

## Fortalecer a los padres, apoyar a los niños

Cómo funciona la escuela de Basilea?

Dónde puede mi hijo/a aprender alemán?

Me ha llegado una carta de la escuela: ¿qué significa esto?

Tengo que trabajar – quién cuidará de mi hijo/a?

Mi hijo/a necesita una actividad recreativa. Qué tipo de ofertas existen?

No conozco muy bien Basilea. Dónde puedo obtener informaciones?

**¿Le gustaría que alguien le ayude a responder estas preguntas?**

**Déjenos asesorarle y acompañarle!**

Albanisch

Arabisch

Deutsch

Englisch

Franzö-  
sisch

Italienisch

Kroatisch

Portugie-  
sisch

Spanisch

Tamilisch

Tigrinya

Türkisch



**Quiénes somos?** Somos un equipo de profesionales con una formación especializada en el ámbito intercultural y trabajamos para el programa «Brückenbauer:innen (Constructoras de Puentes)». Conocemos bien todas las preguntas que surgen dentro de la familia debido a nuestra propia historia migratoria. Estamos a su disposición, le aconsejamos y le acompañamos en las cuestiones importantes relacionadas con su hijo/a (a partir del Jardín de infancia). Le ayudamos a incentivar el desarrollo de su hijo/a y a mantener una buena cooperación con la escuela y con los profesores.

**Qué hacemos?** Nos reunimos regularmente con las familias interesadas, les proporcionamos información, les explicamos el sistema educativo, sanitario y social de Suiza, les indicamos centros de asesoramiento y ofertas apropiadas y les acompañamos a las reuniones en la escuela o en otros organismos especializados. Nos centramos en sus necesidades.

**Está interesado/a y vive en Basilea-Ciudad?** Entonces llámenos o envíenos un E-Mail. Nos pondremos en contacto con usted. Este servicio está disponible en dieciséis idiomas y no tiene ningún costo para usted. En nuestro sitio web encuentra informaciones detalladas al respecto: [www.heks.ch/brueckenbauerinnen](http://www.heks.ch/brueckenbauerinnen)

**Contacto:** 079 139 12 13 (español)

Irene Zwetsch (Alemán), 061 367 94 48 (martes y viernes todo el día)

Email: [irene.zwetsch@heks.ch](mailto:irene.zwetsch@heks.ch)

El proyecto «Brückenbauer:innen» es conducido por HEKS por encargo del cantón Basilea-Ciudad



## **HILFSWERK DER EVANGELISCH-REFORMIERTEN KIRCHE SCHWEIZ**

**Brückenbauer:innen**  
Pfeffingerstrasse 41  
4053 Basel

+41 61 367 94 48  
[irene.zwetsch@heks.ch](mailto:irene.zwetsch@heks.ch)  
[heks.ch](http://heks.ch)